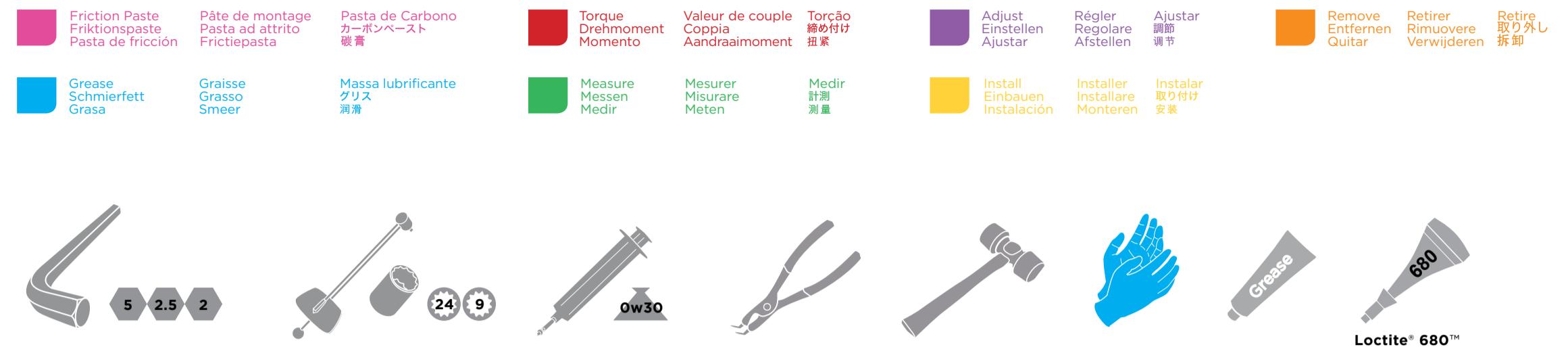




95-4018-005-000 Rev A

© 2014 SRAM, LLC



WORLD HEADQUARTERS  
SRAM LLC  
1333 North Kingsbury, 4th Flr  
Chicago, Illinois 60642  
USA

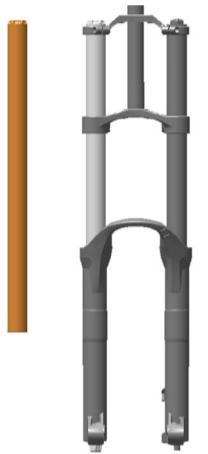
ASIAN HEADQUARTERS  
SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS  
SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands

Loctite® is a registered trademark of Henkel Corporation.

## Charger Damper™ Installation

1



Consult the BoXXer service manual at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for instructions to remove the existing damper and drive side upper tube from the fork. Do not remove the air spring or non-drive side upper tube.

Anweisungen zum Ausbau des vorhandenen Dämpfers und des Standrohrs auf der Antriebsseite aus der Gabel finden Sie in der BoXXer Wartungsanleitung unter [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service). Bauen Sie nicht die Luftfeder oder das Standrohr auf der Nicht-Antriebsseite aus.

Consulte el manual de mantenimiento de BoXXer, que encontrará en [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service), para obtener instrucciones para desmontar el amortiguador existente y el tubo superior del lado motriz de la horquilla. No retire el muelle neumático ni el tubo superior del lado no motriz.

2

Drain the fluid from the drive side lower leg and upper tube. Spray isopropyl alcohol on the inside of the lower leg and upper tube. Wrap a clean rag around a long dowel to clean the inside of both parts.

Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem unteren Gabelbein und dem Standrohr auf der Antriebsseite ab. Sprühen Sie Isopropyl-Alkohol auf die Innenflächen des unteren Gabelbeins und des Standrohrs. Wickeln Sie einen sauberen Lappen um einen langen Stab, und säubern Sie die Innenflächen beider Teile.

Vacié el líquido del brazo inferior y del tubo superior del lado motriz. Rocíe el interior del brazo inferior y del tubo superior con alcohol isopropílico. Enrolle un trapo limpio alrededor de una barra o pasador largo para limpiar el interior de ambas piezas.

Videz le liquide contenu dans le bras inférieur et dans le tube supérieur situés du côté de la chaîne. Vaporisez de l'alcool isopropylique à l'intérieur du bras inférieur et du tube supérieur. Enroulez un chiffon propre autour d'un long goujon pour nettoyer l'intérieur des deux pièces.

Drenare il fluido dal tubo superiore e dal braccio inferiore del lato di guida. Spruzzare alcool isopropilico nella parte interna del braccio inferiore e del tubo superiore. Avvolgere uno straccio pulito intorno a un'asta lunga per pulire l'interno di entrambe le parti.

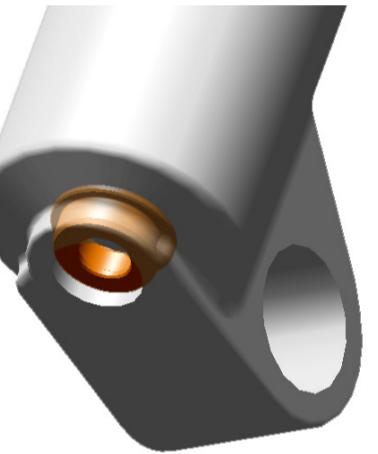
Voer de vloeistof uit het onderste vorkbeen en de bovenste buis aan aandrijfzijde af. Spuit isopropylalcohol op de binnekant van het onderste vorkbeen en de bovenste buis. Wickel een schone doek om een lange pen om de binnenkant van beide delen schoon te maken.

Drene o fluido da perna inferior e do tubo superior do lado com cremalheiras. Borrife álcool isopropílico pelo lado de dentro da perna inferior e do tubo superior. Enrole um trapo limpo numa varra comprida para limpar o lado de dentro dessas duas peças.

ドライブ側のロアーレッグとアッパー・チューブからフルードを抜き取ります。ロアーレッグとアッパー・チューブにイソプロピル・アルコールをスプレーします。レッグとチューブの長い本体の周囲全体をきれいな布で包み、それぞれの内部の汚れを取り除きます。

排出塔基侧下管和上管中的油液。在下管和上管内侧喷异丙醇。用一块干净的抹布包住一根长销钉，以清洁上管和下管内侧。

1A



**BoXXer RC™ Only:** Insert a 9 mm socket into the drive side lower leg bolt hole. Use a rubber mallet to dislodge and remove the casting plug.

**Nur BoXXer RC™:** Führen Sie einen 9-mm-Steckschlüssel in die Schraubenbohrung im unteren Bullone des braccio inferiore del lato di guida ein. Lösen und entfernen Sie den Casting-Stopfen mit einem Gummihammer.

**Sólo para BoXXer RC™:** Inserte un casquillo de 9 mm en el orificio del tornillo del brazo inferior izquierdo del lado motriz. Utilice un macillo de goma para desprender y retirar el tapón de vaciado.

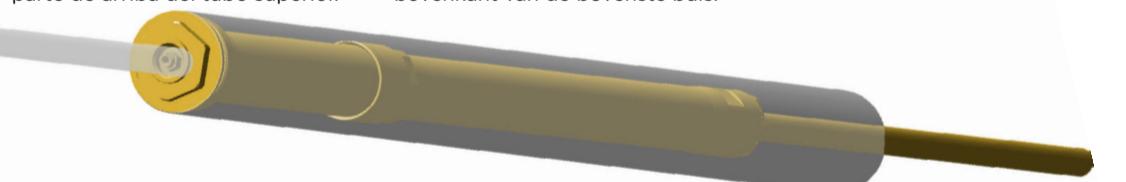
3



Insert the Charger Damper™ into the top of the upper tube.

Setzen Sie den Charger Damper™ in die Oberseite des Sandrohrs ein.

Inserire lo smorzatore di compressione Charger Damper™ nella parte alta del tubo superiore.



Insérez le Charger Damper™ par le haut du tube supérieur.

Inserire lo smorzatore di compressione Charger Damper™ nella parte alta del tubo superiore.

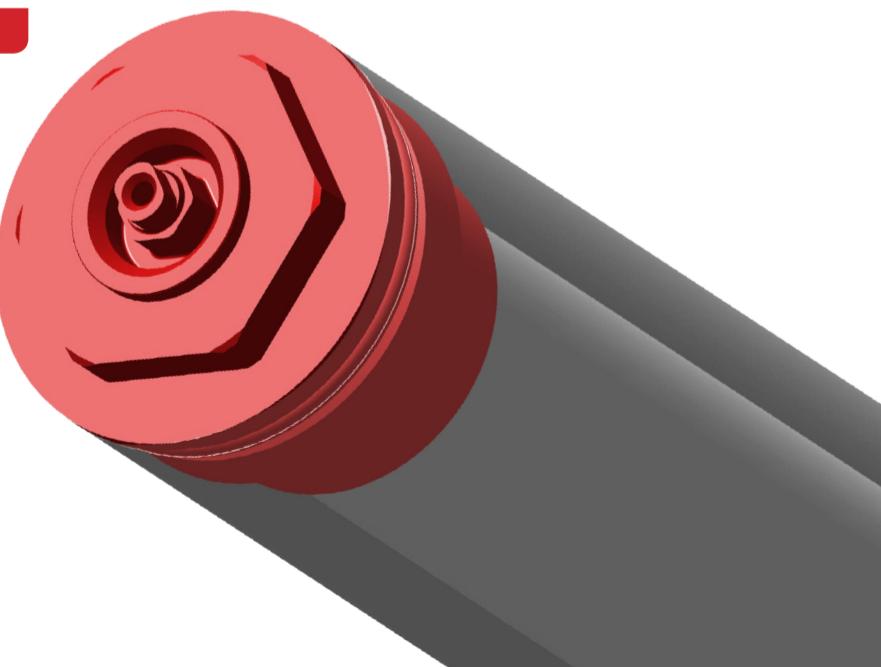
Breng de Charger Damper™ in de bovenkant van de bovenste buis.

Insira o amortecedor Charger Damper™ dentro do topo do tubo superior.

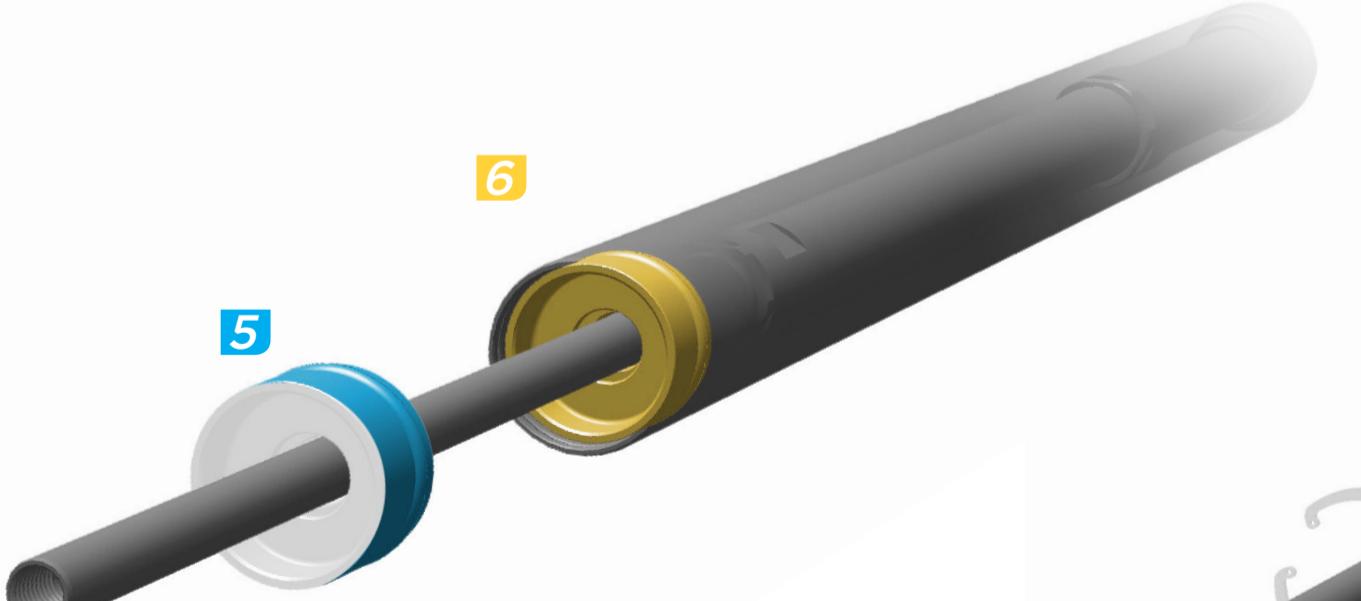
Charger Damper™ をアッパー・チューブの上部内に挿入します。

将 Charger 阻尼器™ 插入上管顶部。

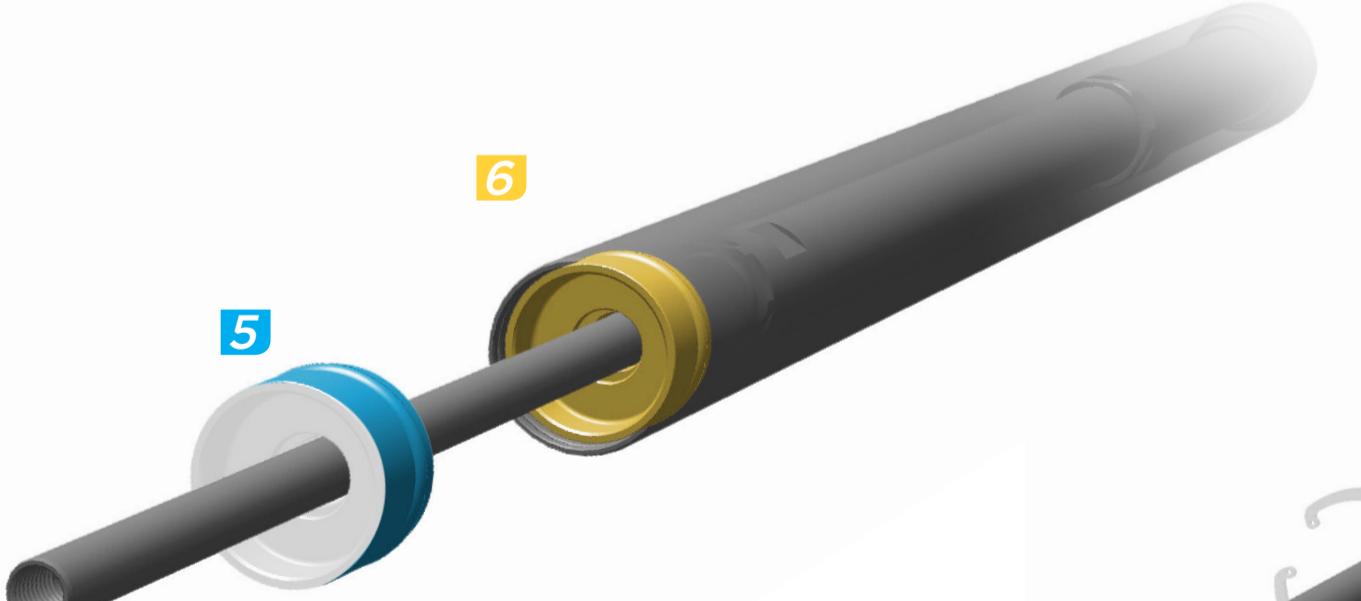
4



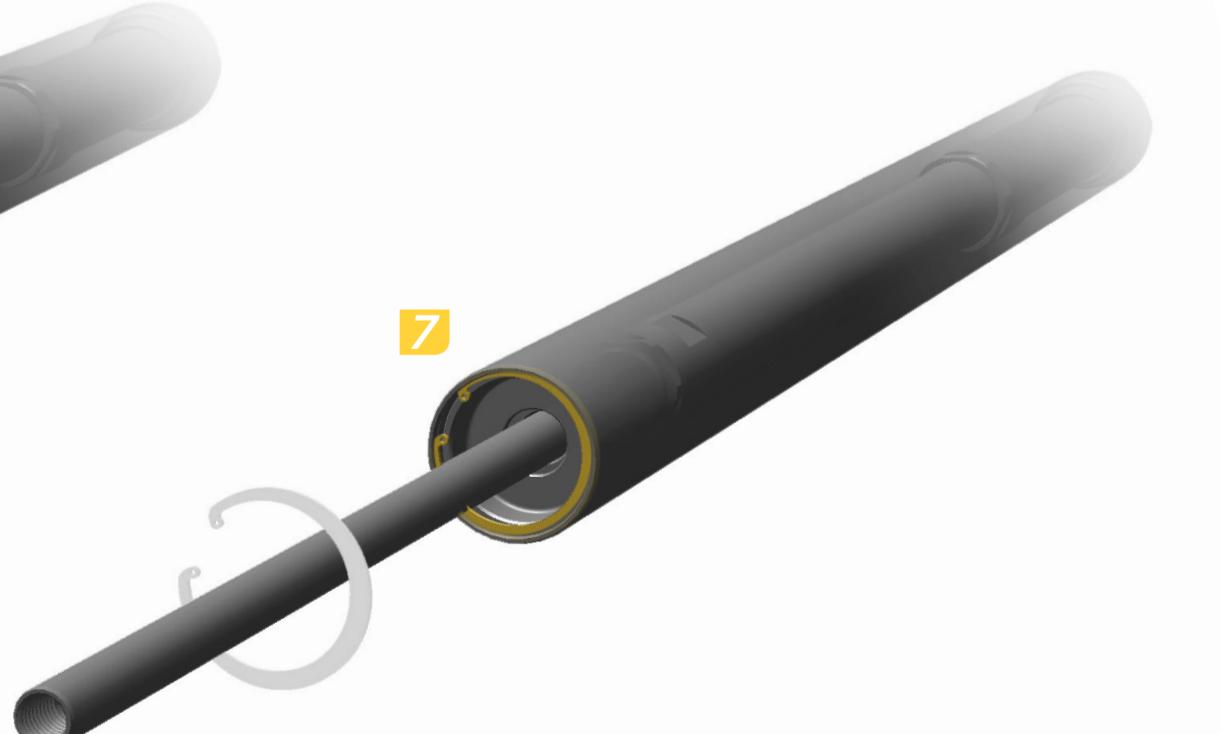
6

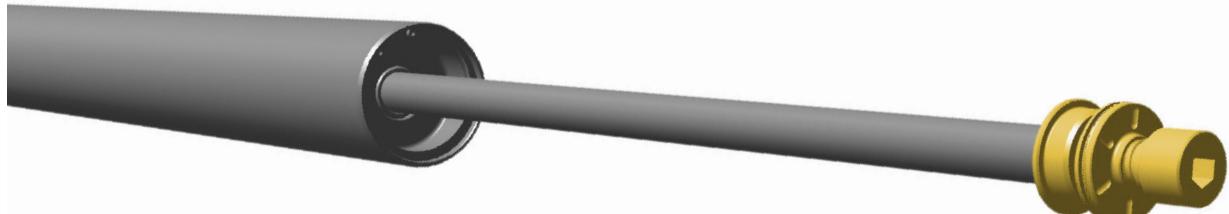


5



7





8

Insert the casting plug onto the rebound shaft. Hold the shaft by hand so it does not spin. Use a 5 mm hex wrench to thread the bottom bolt into the shaft until it stops; this will seat the casting plug.

Setzen Sie den Casting-Stopfen auf die Zugstufen-Führungsstange auf. Halten Sie die Führungsstange mit der Hand fest, damit sie sich nicht dreht. Drehen Sie mit einem 5-mm-Inbusschlüssel die untere Schraube bis zum Anschlag in die Führungsstange; dadurch wird der Casting-Stopfen fixiert.

Inserte el tapón de vaciado en el eje de rebote. Sujete el eje con la mano para evitar que gire. Utilice una llave Allen de 5 mm para enroscar a fondo el tornillo inferior al eje; con ello quedará asentado el tapón de vaciado.

Insérez le bouchon moulé sur la tige de rebond. Tenez la tige à la main pour qu'elle ne tourne pas. À l'aide d'une clé Allen de 5 mm, vissez le boulon inférieur dans la tige jusqu'à ce qu'il se bloque ; ceci mettra en place le bouchon moulé.

Inserire il tappo monoblocco nell'albero di ritorno. Tenere l'albero con la mano in modo da non farlo ruotare. Usare una chiave esagonale da 5 mm per avvitare il bullone inferiore nell'albero fino al suo arresto; in tal modo si posiziona il tappo monoblocco.

Installeer de gegoten plug op de terugveringsas. Houd de as met de hand vast zodat deze niet ronddraait. Schroef de onderste bout in de as vast totdat deze stopt met behulp van een 5 mm inbussleutel; de gegoten plug wordt aldus op de juiste plaats geïnstalleerd.

Insira o tampão no eixo de recuperação. Segure o eixo com a mão para que não rode. Use uma chave sextavada de 5 mm para apertar o perno do fundo no eixo até que pare; isto fixará o tampão.

リバウンド・シャフトにキャスティング・プラグを挿入します。シャフトが回転しないように手で押さえます。5 mm のヘクサレンチを使用して、ボトム・ボルトをシャフト内に止まるまで回し入れます。これでキャスティング・プラグがしっかりと取り付けられます。

将铸脚插到回弹轴上。用手握住回弹轴，使之不转。用 5 mm 六角扳手将底部螺栓旋入回弹轴直至转不动；这样铸脚就会卡紧。



9

Unthread and remove the bottom bolt.

Lösen und entfernen Sie die untere Schraube.

Desenrosque y retire el tornillo inferior.

Dévissez puis retirez le boulon inférieur.

Svitare e rimuovere il bullone inferiore.

Draai de onderste bout los en verwijder deze.

Desenrosque e retire o perno do fundo.

ボトム・ボルトを回して取り外します。

旋松并卸下底部螺栓。

10

Apply Loctite® 680™ to the outside of the casting plug.

Tragen Sie Loctite® 680™ auf die Außenseite des Casting-Stopfens auf.

Aplique Loctite® 680™ al exterior del tapón de vaciado.

Appliquez de la Loctite® 680™ sur la face externe du bouchon moulé.

Applicare Loctite® 680™ alla parte esterna del tappo monoblocco.

Breng Loctite® 680™ op de buitenkant van de gegoten plug aan.

Aplique Loctite® 680™ na parte exterior do tampão.

Locite® 680™をキャスティング・プラグの周囲に塗布します。

在铸脚外部涂上乐泰® 680™ 胶。

11  
Ow30 10 mL

Slide the lower leg onto the upper tube just enough to engage the upper bushing. Position the fork at a slight angle with the lower leg bolt hole oriented upward. Angle the syringe in the bolt hole so the fluid will only contact the inside of the lower leg. Do not let fluid contact the Loctite or fill the rebound shaft.

Inject 10 mL of RockShox Ow-30 suspension fluid into the lower leg.

Schieben Sie das untere Gabelbein gerade so weit auf das Standrohr, dass die obere Buchse fasst. Richten Sie die Gabel leicht angewinkelt mit der Bohrung im unteren Gabelbein nach oben aus. Winkeln Sie die Spritze in der Schraubenbohrung so aus, dass das Öl nur mit der Innenseite des unteren Gabelbeins in Kontakt gerät. Das Öl darf nicht in Kontakt mit dem Loctite kommen oder in die Zugstufen-Führungsstange laufen.

Spritzten Sie 10 ml RockShox Federungsöl OW-30 in das untere Gabelbein.

Inserte el brazo inferior al tubo superior lo justo para encargar el rodamiento superior. Coloque la horquilla en un ligero ángulo con el orificio del tornillo del brazo inferior orientado hacia arriba. Coloque la jeringuilla con un ligero ángulo en el orificio del tornillo de modo que el líquido sólo entre en contacto con el interior del brazo inferior. No deje que el líquido entre en contacto con el Loctite o que llene todo el eje de rebote.

Inyecte 10 ml de líquido de suspensiones RockShox Ow-30 en el brazo inferior.

Faites coulisser le bras inférieur sur le tube supérieur de manière à ce que la bague supérieure s'emborde. Mettez la fourche en position presque horizontale de sorte que le trou du boulon du bras inférieur soit bien visible. Positionnez la seringue dans le trou du boulon légèrement de biais, de manière à ce que le liquide ne soit en contact qu'avec l'intérieur du bras inférieur. Prenez garde que le liquide ne coule pas sur la Loctite ou dans la tige de rebond.

Injectez 10 ml de liquide de suspension RockShox Ow-30 dans le bras inférieur.

Far scivolare il braccio inferiore nel tubo superiore a sufficienza in modo da installare la boccola superiore. Posizionare la forcella mantenendo una leggera angolazione con il foro del bullone del braccio inferiore orientato verso l'alto. Piegare ad angolo la siringa nel foro del bullone in modo che il fluido entri in contatto solo con la parte interna del braccio inferiore. Non lasciare che il fluido entri in contatto con il Loctite o riempia l'albero di ritorno.

Iniettare 10 ml del fluido per sospensione RockShox Ow-30 nel braccio inferiore.

Schuif het onderste vorkbeen op de bovenste buis, net genoeg om de bovenste bus in elkaar te grijpen. Plaats de vork tegen een kleine hoek met de boutopening van het onderste vorkbeen naar boven gericht. Breng de spuit tegen een hoek in de boutopening zodat de vloeistof alleen met de binnenkant van het onderste vorkbeen in aanraking komt. Zorg dat de vloeistof niet met de Loctite in aanraking komt of de terugveringsas niet wordt gevuld.

Spuit 10 mL RockShox Ow-30 suspensievluide in het onderste vorkbeen.

Enfie a perna inferior dentro do tubo superior apenas o suficiente para que entre na bucha superior. Posicione o garfo com uma pequena inclinação, com o orifício do perno da perna inferior orientado para cima. Incline a seringa no orifício do perno, de modo que o fluido entre apenas a parte de dentro da perna inferior. Não deixe que o fluido entre em contato com o Loctite nem que encha o eixo de recuperação.

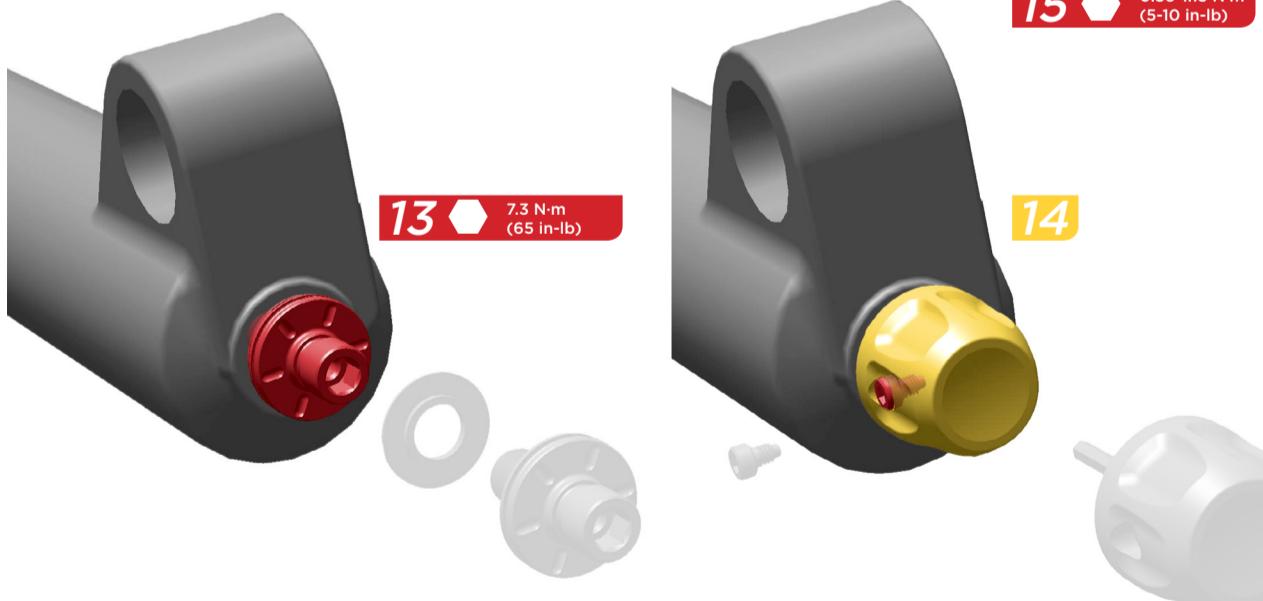
Injecte 10 mL de fluido para suspensão RockShox Ow-30 para dentro da perna inferior.

ロアーレッグをアッパー・チューブ上にスライドさせ、アッパー・ブッシングに適切に噛み合せます。ロアーレッグのボルト穴を上に向けたときに、少し斜めになるようになります。オフセットを位置させます。シリングをボルト穴の中で傾け、フルードがロアーレッグの内部だけに触れるようにします。フルードがLoctiteに付着したり、リバウンド・シャフトに注入されないようにしてください。

10 mL of RockShox Ow-30 Suspension Fluid - Fluid to be injected into the lower leg.

将下管滑到上管上，使之正好与上衬套啮合。将前叉略微倾斜放置，下管螺栓孔朝上。将注射器插入螺栓孔，使油液只接触下管内侧。

请勿让油液接触乐泰胶或注满回弹轴。将 10 mL RockShox Ow-30 避震油注入下管。

13  
7.3 N·m (65 in-lb)

14

Hold the rebound adjuster in place while you install the set screw.

Halten Sie den Zugstufen-Neinsteller in Position, während Sie die Einstellschraube montieren.

Mantenga sujeto en su sitio el ajustador de rebote mientras coloca el tornillo de ajuste.

Maintenez la molette de réglage du rebond en place tout en installant la visse de serrage.

Mantenere il regolatore del ritorno in posizione mentre si installa la vite di fermo.

安装设置螺栓时握住回弹调节器。

Segure no seu lugar o afinador da recuperação enquanto monta o parafuso de fixação.

固定ネジを取り付ける間、リバウンド調節器を正しい位置で押さえます。

安装设置螺栓时握住回弹调节器。

15  
0.56-1.13 N·m (5-10 in-lb)

16

17  
1.2 N·m (11 in-lb)

18

Consult the BoXXer service manual for directions to reinstall the fork into the crown.

Anweisungen zum Wiedereinbau der Gabel in den Gabelkopf finden Sie in der BoXXer Wartungsanleitung.

Consulte en el manual de mantenimiento de BoXXer cómo volver a instalar la horquilla en la corona.

Raadpleeg de BoXXer onderhoudshandleiding voor aanwijzingen over hoe de vork opnieuw te installeren.

Consultez le manuel d'entretien du BoXXer afin d'obtenir les instructions pour remettre la fourche en place dans le té.

Consultare il manuale di manutenzione BoXXer per indicazioni sulla reinstallazione della forcella nella corona.

查阅 BoXXer 保养手册，了解如何将前叉重新装入顶管。

in de vorkkroon te installeren.

Consulte o manual de serviço do BoXXer a fim de obter instruções para voltar a instalar o garfo na coroa.

フォークをクラウン内に再度取り付ける方法は、BoXXer サービス・マニュアルを参照してください。

查阅 BoXXer 保养手册，了解如何将前叉重新装入顶管。

#### SRAM LLC WARRANTY

Extent of Limited Warranty

SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM

Garantieumfang

SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### GARANTÍA DE SRAM LLC

Alcance de la garantía limitada

SRAM garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### GARANTIE DE SRAM LLC

Portée de la garantie limitée : SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### GARANZIA DI SRAM LLC

Portata della garanzia limitata: SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### SRAM LLC GARANTIE

Omvang van de beperkte garantie: SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### GARANTIA DA SRAM LLC

No âmbito da Garantia Limitada

SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em [www.sram.com](http://www.sram.com).

#### SRAM LLC の保証規定

制限的保証の範囲

SRAM 社では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。

保証に関する完全な情報は、[www.sram.com](http://www.sram.com) をご参照ください。

#### SRAM 公司质保

有限质保的范围

SRAM 保证其产品在初始购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。欲知完整的质保信息，请访问我们的网站 [www.sram.com](http://www.sram.com)。